

## Obrazová příloha

In: *Otázky divadla a filmu. I. Závodský, Artur (editor). 2., upr. vyd. Brno: Universita J.E. Purkyně, 1970 [i.e. 1972], pp.*

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/120422>

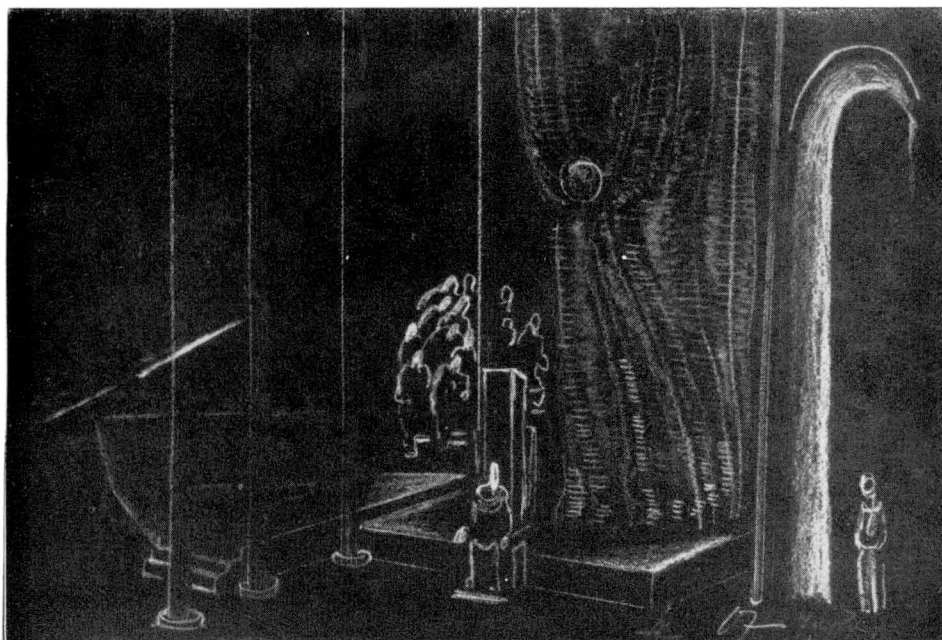
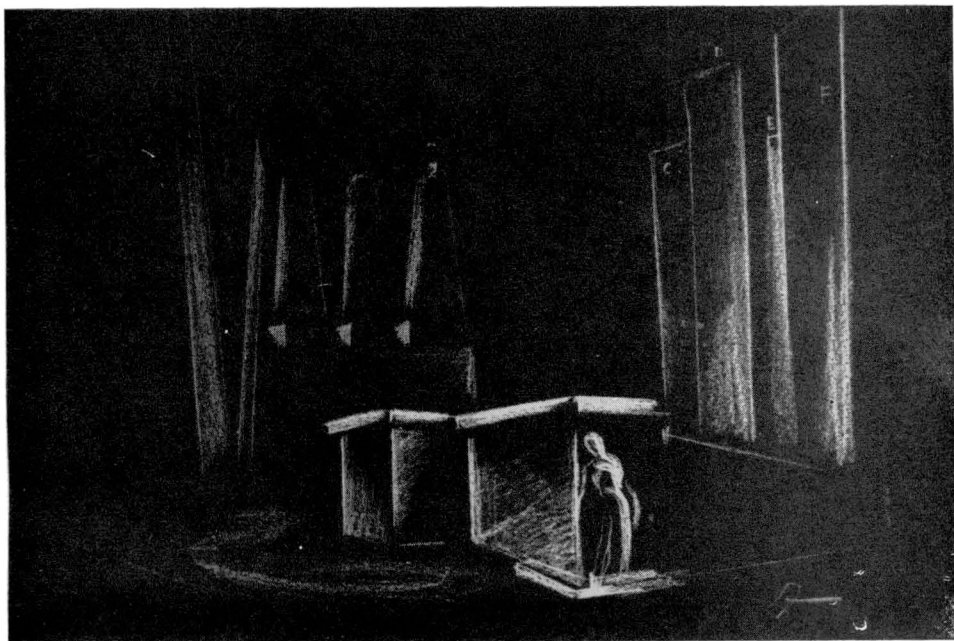
Access Date: 16. 02. 2024

Version: 20220831

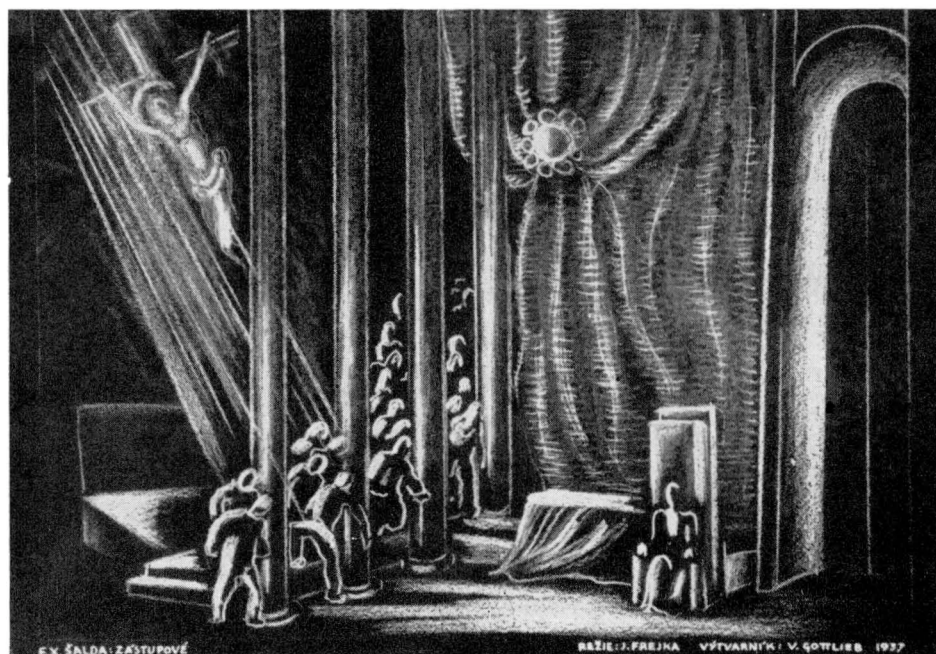
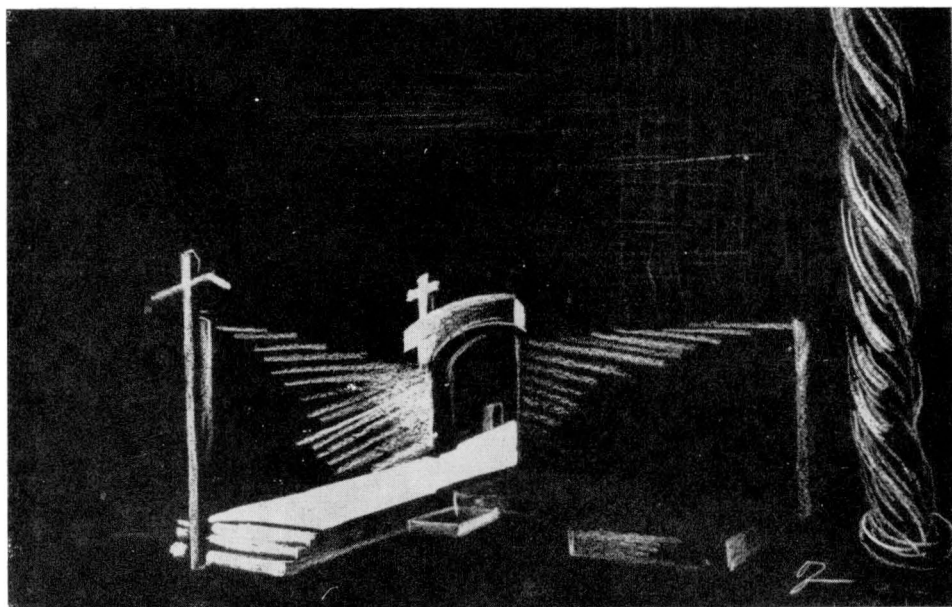
Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

## OBRAZOVÁ PŘÍLOHA

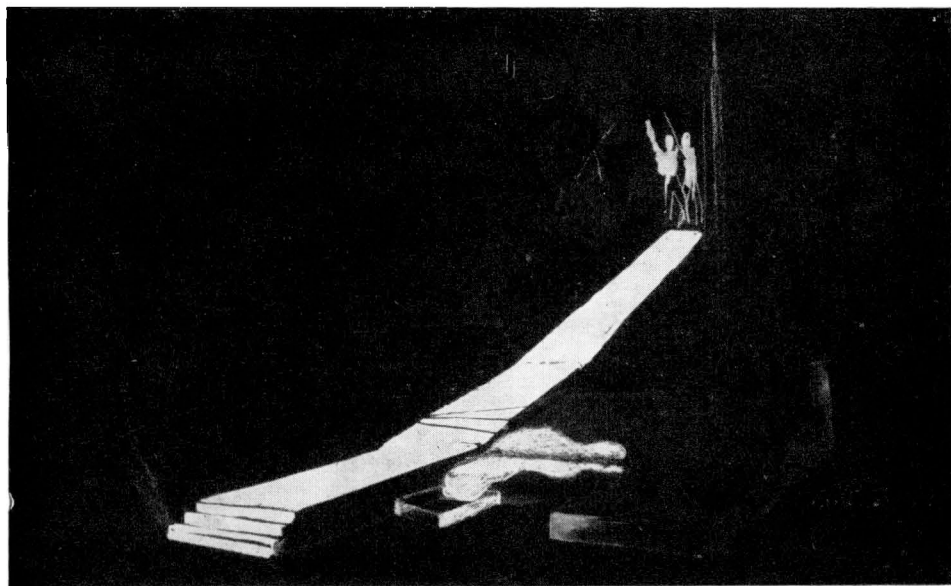
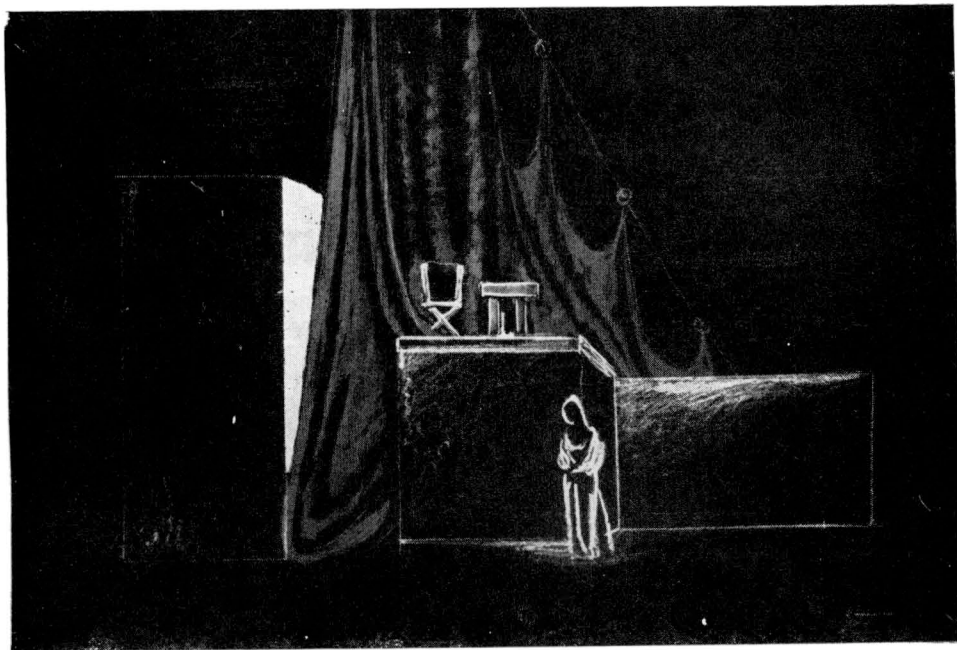




Václav Gottlieb, pastelové návrhy scény. K inscenaci Zástupů v r. 1937.



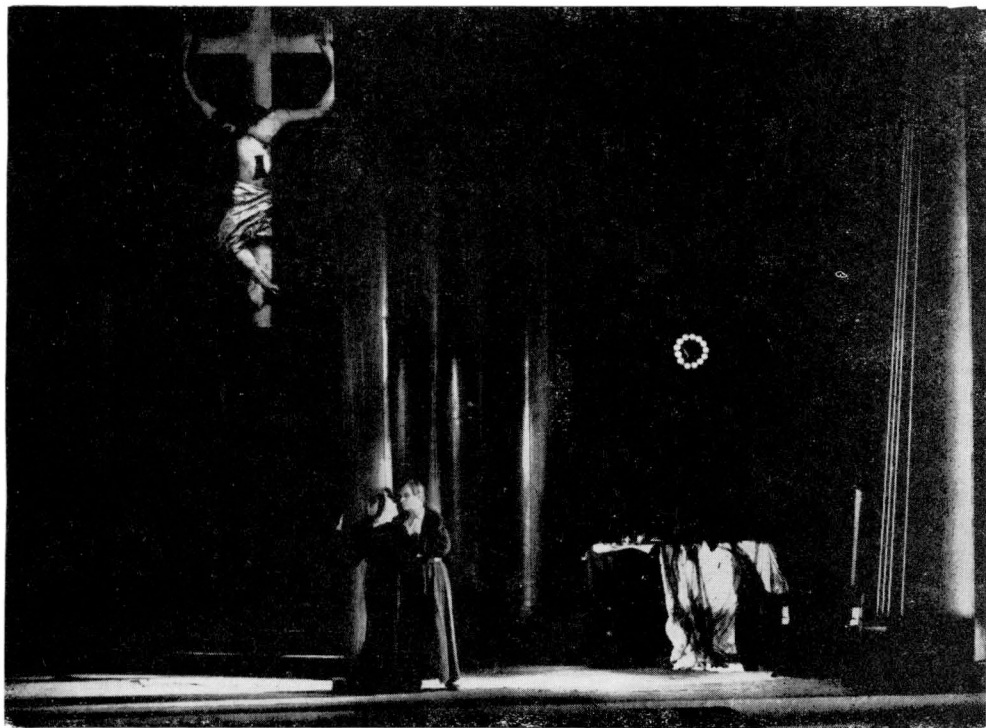
Václav Gottlieb, pastelové návrhy scény. K inscenaci Zástupů v r. 1937.



Václav Gottlieb, pastelové návrhy scény. K inscenaci Zástupů v r. 1937.

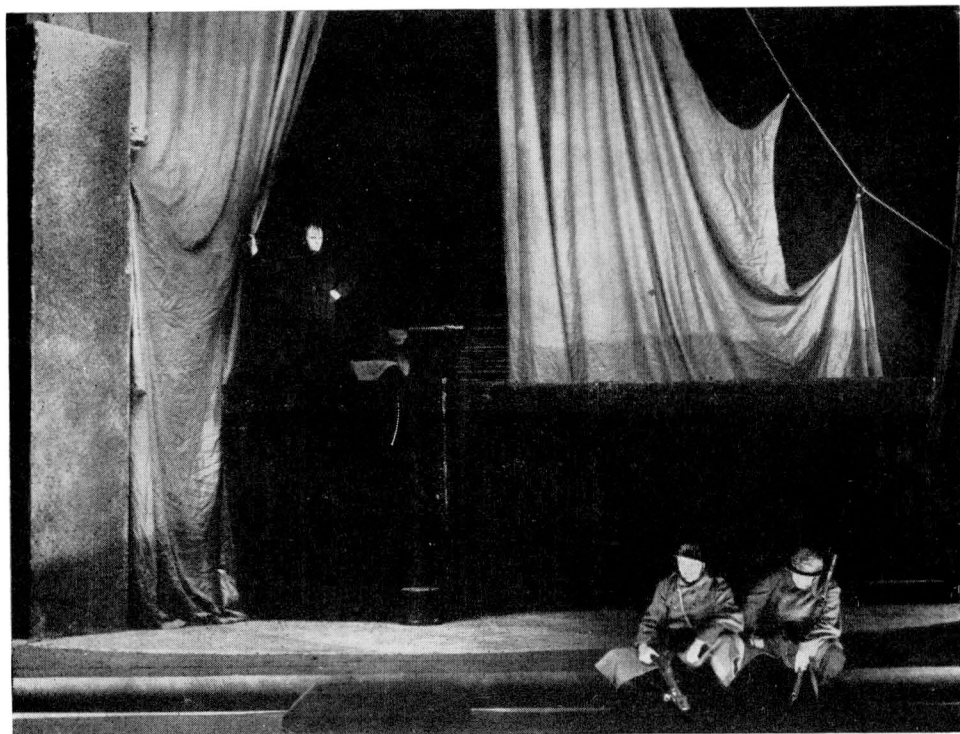


Jaroslav Průcha (Matouš) a Zdeněk Štěpánek (Lazar) v inscenaci Zástupů na scéně Národního divadla v Praze r. 1937.



Scéna z 2. dějství Zástupů. Na jevišti Zdeněk Štěpánek (Lazar) a Jiřina Šejbalová (Marta Jefimová). Inscenace z r. 1937.





Scéna z 5. dějství Zástupů. Inscenace z r. 1937.



Scéna ze závěru 5. dějství Zástupů. Inscenace z r. 1937.



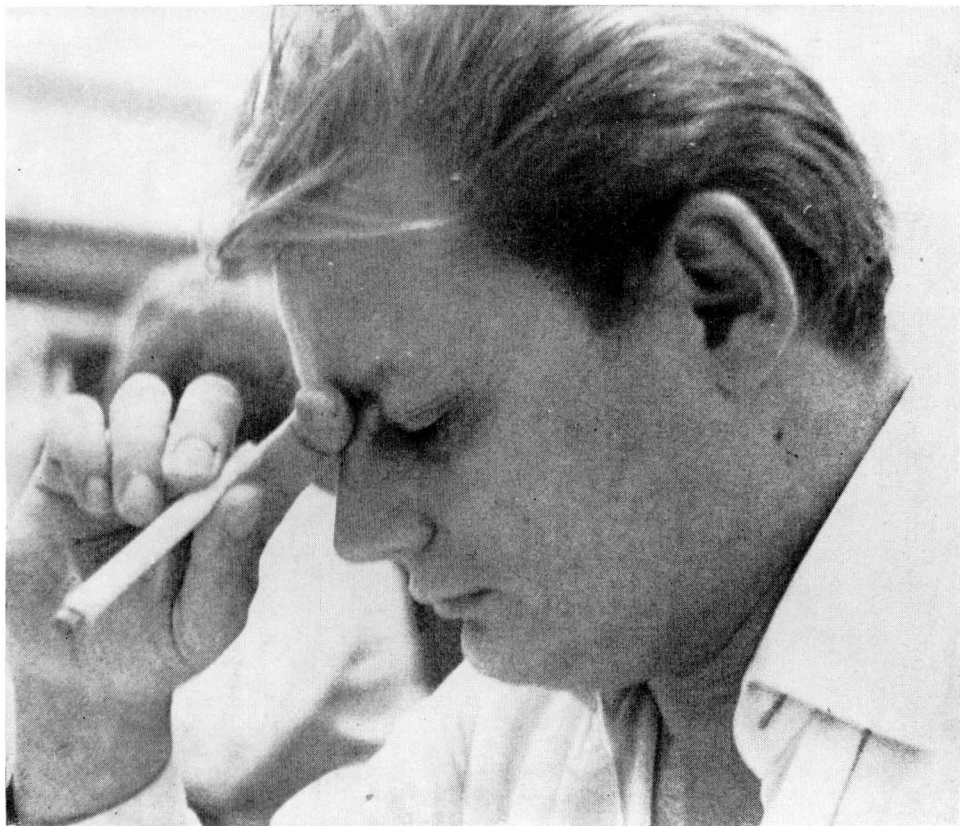
Josef Grus (Ryšavý muž) v inscenaci Zástupů na scéně Národního divadla v Praze r. 1937.



Josef Mixa jako Lazar (nastudování Zástupů ve Středočeském divadle r. 1947).



Josef Míxa jako Lazar (nastudování Zástupů ve Středočeském divadle r. 1947).



Josef Henke, režisér rozhlasového provedení Zástupů.



Dirigent Jiří Váchal řídí rozhlasové provedení Zástupů.



Petr Haničinec (Lazar) v rozhlasovém provedení Zástupů.





Josef Kemr (Vostřebal) v rozhlasovém provedení Zástupů.



Prag, den 13. September 1941.

der Gruppe Presse  
1 No. 7a.

An die  
Gruppe IV/1,  
s. H. v. Herrn Dr. O s t h a z e  
Gemein-Palais.

In der Anlage überreiche ich Ihnen die ausgiebige Bearbeitung des Lektorats von 2 Pressestimmen, die sich in unermesslicher Form mit der Aufführung von Theaterstücken Karl Čapeks in Prag befassen. 'Pražský list' vom 9.9.41. unter der Überschrift "Vorstellung" und "Volodaf list" vom 11.9.41. unter der Überschrift "Was um die Adresse des Theaters der Anna Sedláčková".

In diesem Zusammenhang weise ich darauf hin, dass bereits vor längerer Zeit durch mich auf der Pressekonferenz für die tschechische Presse bekanntgegeben wurde, dass die Besprechung von Büchern und Theaterstücken Karl Čapeks in der Presse unerwünscht ist. Im Zusammenhang mit der Aufführung des Stückes "Die Räuber" im Theater der Anna Sedláčková ist nun in vielen Zeitungen die Premiere gewürdigt worden, allerdings, ohne dass der Autor Karl Čapek genannt wurde. Man wollte damit seitens der tschechischen Theaterzeitungskritiker die Sprachregelung der Pressekonferenz umgehen.

Diese Tatsache ist auf der gestrigen technischen Pressekonferenz von mir in entsprechender Weise gerügt worden. Dabei wurde jedoch von den Hauptchriftleitern darauf hingewiesen, dass die Theaterkritiker der Zeitungen durch die Kulturabteilung des Pressedepartements // aufgefördert wurden, über die Premiere zu schreiben, da das Stück von der Abteilung Kulturpolitik beim Reichprotektor genehmigt worden sei. Die Hauptchriftleiter haben mit Recht dagegen Einspruch erhoben, wobei ihnen von einzelnen Kulturchriftleitern offen gesagt wurde: "Und wir schreiben doch darüber, und wenn sie deswegen zerspringen sollten."

Ich

Ich habe es für notwendig gehalten, Sie über diese Angelegenheit zu unterrichten und bittete in diesem Zusammenhang meinerseits Vorseorge getroffen wurde, dass in Zukunft eine derartige Umgehung von Besingen der Pressekonferenz unmöglich ist. In Zuge dieser Massnahmen worden wahrscheinlich mehrere Theaterkritiker in den Zeitungen entlassen worden.

1 Anlage

*Antonín Dvořák*

MINISTERSTVO  
ŠKOLSTVÍ A NARODNÍ OSVĚTY

123.260/41-IV/2R.

V Praze dne 4. října 1941.

odpovědi budíž toto jednací číslo uvedeno  
každé věci pište samostatně

o: Divadelní hry Karla Čapka -  
zákaz provozování.

odpověď k čís.

lohy

Ministerstvu vnitra

v P r a z e .

Žádám, aby bylo s okamžitou platností zakázáno provozování všech divadelních her Karla Čapka.

Zároveň dovoluji si požádati, abych byl o provedeném opatření laskavě zpraven.

Za ministra :

*M. M. M.*  
MINISTERIUM DES INNEREN  
MINISTERSTVO VNITRA  
Eingelangt: 26. X. 1941  
Datum: 23.10.41  
Zahl: 2330  
Cislo: 2330  
Priloge: 1

Pokyn protektorátního ministerstva školství a národní osvěty ministerstvu vnitra k provedení zákazu provozování divadelních her Karla Čapka.

Landesbehörde in Brunn.  
Fernruf 10.880.

Zemský úřad v Brně.  
Telefon čís. 10.880.

Zahl: 47.250/III-6.

Číslo: 47.250/III-6.

Brunn, am 11. Oktober 1941.

V Brně dne 11. října 1941.

An alle Bezirk's- und Regierungs-  
polizeibehörden.

Všechny okresní a vládní  
policejní úřady.

Betrifft: Theaterstücke von Karl  
Čapek, Aufführungsverbot.

Předmět: Divadelní hry Karla Čapka,  
zákaz předvádění.

Unter Hinweis auf die telepho-  
nische Weisung vom 3. Oktober 1941  
wird mitgeteilt, dass sämtliche  
Theaterstücke von Karl Čapek mit  
sofortiger Wirkung verboten sind.

S poukazem na telefonický pokyn  
ze dne 3. října 1941 se sděluje, že  
všechny divadelní hry Karla Čapka  
byly s okamžitou účinností zakázány.

In den Übersichten der be-  
willigten Theaterstücke und deren  
Inhalts ist im Verzeichnisse Nr.  
4/1940 auf Seite 4, unter Post 8  
das Stück "Sache Makropulos" und im  
Verzeichnisse Nr. 2/1941 auf Seite  
4, unter Post 6 das Stück "Der Räu-  
ber" veröffentlicht.

V přehledech povolených diva-  
delních her a jejich obsahů je uveřej-  
něna v seznamu čís. 4/1940 na str. 4  
pod pol. 6 hra "Vše Makropulos" a  
v seznamu čís. 2/1941 na str. 4 pod  
pol. 6 hra "Loupežník".

Nach dem Erlasse des Ministe-  
riums des Innern in Prag vom 6. Okto-  
ber 1941, Zl. P-2330-6/10-41-6, ist  
in Einkunft die öffentliche Auf-  
führung der Theaterstücke von Karl  
Čapek weder durch ständige Theater  
und Wanderbühnen noch durch Dille-  
antanten zu bewilligen.

Eodle výnosu ministerstva  
vnitra v Praze ze dne 6. října 1941,  
čís. P-2330-6/10-41-6, nemají být  
hry Karla Čapka napříště povolovány  
k veřejnému předvádění ani divadly  
stálými a kočovnými, ani ochotníctvem.

Hievon werden ././ mit der Auf-  
forderung verständigt, bei den er-  
wähnten Theaterstücken in den Thea-  
terverzeichnissen deren weiteres  
Verbot anzumerken.

O tom se ././ vyzoomívají  
s tím, aby u zmíněných her v divadel-  
ních seznamech vyznačily jejich  
další zákaz.

Für den Landespräsidenten:  
Dr. Schipek s. h.

Ze zemského presidenta:  
Dr. Schipek v. r.

č. j. 14/10-41

**Versteckenspiel**

Prag II, den 29. Februar 1940.

B-Nr. II P - 21/40 -  
Was in der Zukunft entsprechende Schicksale mit dem  
Geschehen.

Reichsamt für  
Staatspolizeiangelegenheiten  
Eingangs-Nr.  
am 1. III 1940  
S. 1

An den

Reichsprotector in Böhmen und Mähren,  
z.Hd. des Herrn Dr. Ludwig,  
in Prag.

Betr.: Theaterstück "Versteckenspiel". 141  
Anlagen: 1.

Das Theaterstück "Versteckenspiel" von Olga  
Scheinpflug wurde von der tschechischen Polizei-  
direktion in Budweis wegen seines versteckten politischen  
inhalts verboten.

Zwecks Prüfung eines allgemeinen Verbotes übersende  
ich in der Anlage ein Exemplar des genannten Theaterstückes

Ich bitte um baldmöglichste Entscheidung, ob das  
Stück augenblicklich im "Prozatimni divadlo" in  
Karolinenthal läuft.

*Bitte Vorg:  
Scheinpflug (ova)*

Im Auftrage:  
*[Signature]*

*204/16  
11*

*H. W. Krieger!  
Für das Rep. kein weiterer Vorgang.  
25.6.40 Hk.*

*I 5030/295*

MINISTERSTVO  
SKOLSTVI A NÁRODNÍ OSVĚTY

C. J. 119.794/43 - 11/2 d.  
Zř. úřadová kniha Ústřední úřad školství  
O všech věcech příslušných.

Min. Divadelní hry Olgy Scheinpflugové.

Občanská č. D = 202.1.4/3-43-5 ze dn. 13. září 1943.

Průběh

-----  
v r. 1943

ministerstvu vnitřní

Z občanů her Olgy Scheinpflugové nerybovní: svém obzvlášť s hlediska kulturního politického a estetického pouze hry: "Zan Ornfeld a strážník", "Kdo na schůvku setu" a "Sudla z ošabny". Z toho důvodu se inile ministerstvo školství a národní osvěty původně mínětek proti provedení osvět-  
ních her jmenované autority, která uvedla některé divadla v g. neri-  
ních programech.

Keptve když ministerstvo vnitřní telefonicky upozornilo, že se vyškrtají ministry tímž v příslušných povolení hry "Ukénko".  
skomalo ministerstvo školství a národní osvěty vho most pre-  
vozování her se enš autorky vzhledem k její osobě a se stano-  
visek, která znal-je kulturní ocázení tiskového odboru před-  
sebníva ministerstvé rady k provedení: minimálně hry, kóspelo  
k názoru, který vyvolalo v přípisě se ane 10. září 1943, čj.  
107.200/41-11/2 d.

Vyřizeno d. D - 2331 - 131/42

Spřávnost tohto nároku potvrzuje praktická zkušenost, která by učinily a provedení divadelních her "občanská" se mamele O. Scheinpflugové, A. Noyce v ústředí školství. Takté v tomto případě šlo o hrn osobám namátkou s D. Aljabe kulturně politického a estetického, přes to však její provede-  
vání vzhledem k osobě autorky vzhledem z národní osvěty v tisku i opatřovanou obavou, že by její provedení mohlo přivést ve-  
řejný klid a pořádek.

Ministerstvo

-----  
v r. 1943

MINISTERSTVUM DES INNEREN  
MINISTERSTVO VNITŘNÍ  
Prague dne 27. X. 1943.  
K. J. 119.794/43 - 11/2 d.

Vyřizeno d. D - 2331 - 131/42 - 42.

Dopis ministerstva školství a národní osvěty ministerstvu vnitřní; zdůrazňuje nutnost zákazu provádění divadelních her Olgy Scheinpflugové.

# Proč odcházím od Anny Sedláčkové?

DRAMATURG V. J. KRÝSA

*Čtenáři našeho listu mají jistě ještě v paměti naše články, kterými jsme se snažili, aby u pani A. Sedláčkové pochopili, že není žádoucí hrát Čapkovy hry à la Loupežník. Dramaturg V. J. Krýsa, který následkem rozporů mezi svým uměleckým cílem a názory pi Sedláčkové z divadla odešel, napsal:*

„Můj předchůdce V. A. Marek se vzdal funkce dramaturga, protože za jeho úřadování se dostal na repertoár (letos z jara) Loupežník, hra nežádoucího autora, která byla pak těsně před premiérou vzata z programu. V. A. Marek, který neměl žádné viny na uvedení Loupežníka, odešel sám. V divadle se však říkalo, že byl vyhozen. Tohoto výrazu použila i Marcella Sedláčková při své smutné proslulé intervenci v redakci Pražského listu.

Mou snahou bylo sestavit pro letošní sezonu repertoár, který by měl určitou uměleckou úroveň, ale zároveň byl odlišný od repertoáru ostatních činoherních scén. Nemělo, nemá a nebude mít významu, zatahovati na toto jeviště hry klasické, které lépe a snadněji provedou tam, kam patří, kde mají jiné technické možnosti, jiný soubor, atd. Vycházel jsem z předpokladu, že toto divadélko potřebuje nikoliv lehké, ale svižnější druh repertoáru, komorního ladění, který smí učinit výjimku pouze u českých autorů. České dramatiky jsem chtěl v prvé řadě uvádět v divadle Anny Sedláčkové. Z desítky českých autorů poslali již své práce: Pakosta, Parmová, Zieglerová, Sebková a Hais, kterého získal K. Trešánek. Z německých a italských dramatiků vybíral jsem pak ty hry, v nichž by se mohla uplatnit jak Anna, tak Marcella Sedláčková, pro které vlastně divadlo založeno a pro které převážně chodí obecenstvo do tohoto divadélka.

Když již byly vytištěny plakáty, které ohlašovaly Haisův „Osudný kruh“, rozhodla se Anna Sedláčková zabývat sezonu místo Haisem znovu Loupežníkem. Svědecky možno prokázat, že jsem od počátku až do ukončení aféry s Loupežníkem vedl četné a četné hovory s desítkami rozvázných novinářů, divadelníků,

literátů, herců atd., mnoho čepic jsem vyměnil i s mimopražskými přáteli a všichni souhlasně radili: Vezměte okamžitě Loupežníka z repertoáru. V divadle však nikdo neposlouchal těchto rad, tam zavláda téměř radost nad celou novinářskou kampaň, které přáběcké do divadla více lidí, Neodešel jsem z divadla, ač

1. Anna Sedláčková hned do této chvíle smlouvu nepodepsala a podepsání odložovala.

2. Můj měsíční honorář nerovnal se ani platu uváděcí nebo openté a pohyboval se v úrovní platu pomocnice v domácnosti, sčítal ta je ve výhodě, že má stravu a výdaje sacharisty.

Je trapné o těchto věcech psát, ale nelze se jim vyhnouti, mám-li prokázat, že mi byly jiné cíle než hmotné, které přáběcký můj ošedl s divadla. Mám rád divadlo a pro tuto svou slabost a náklonnost jsem za několikastovkový honorář docházel téměř denně do divadla, četl sedané rukopisy a knihy, psal notičky, intervenoval v redakcích a před úřady, překládal do němčiny inserty, uzavíral a schvaly proti strachu svědomí, ale z příkazu, smlouvy atd. Bylo mně také líto celého souboru, který musel hrát ve hře tvrdohlavě prosazované. Setrval jsem a dočkal se za 14 dnů (21. září), kdy byl Loupežník hrán v divadle Anny Sedláčkové aspoťady.

Teprve nyní, kdy byl Loupežníku zlomen vaz, mohl jsem klidně odejít nebo uskutečnit repertoár, který byl po dlouhém měsáti Annou Sedláčkovou konečně schválen. Clověk však nemá nikdy čekat vdáku, zvláště ne tam, kde jsou rafinované zařízení na využívali nejen důvěřivých dramaturgů, ale každého, kdo se dá. Dozvěděl jsem se totiž, že prý nic nedělám. Něcožk stále vyčítaných stovek honoráře, z něhož si má dramaturg ještě platit porto na dopisy, poplatky za telefon a p., těchto několik stovek by bylo malou odměnou za poslouchání dotčích i telefonických klepu, intrik a nadávek, natoč jako odměna za sestavení repertoáru a škrta vyjmenovaných úkonů. Takovčto rozčarování se může každému přihodit jen jednou. Mě se to stalo u Anny Sedláčkové. Proto jsem odešel.“



Gruppe IV/2

Frag, den 12. November 1942.

1.) Aktenvermerk.Betrifft: Theater Anny Sedláčkové.

Die Wiedereröffnung des Theaters der Anny Sedláčkové nach Aufhebung des Ausnahmezustandes im Juni 1942 wurde von mir verhindert, da dieses Theater sowohl in der Auswahl seiner Stücke als auch in der Haltung seiner Mitglieder mehrfach zur Beanstandung Anlass gegeben hatte.

Die von mir gemachten Ermittlungen führten zu dem Ergebnis, dass der Hauptschuldige der frühere Spielleiter Svoboda war, der dann von der Frau Sedláčková entlassen wurde.

Nachdem mir seitens der Frau Sedláčková hinreichende Sicherheiten für die Durchführung eines einwandfreien Theaterbetriebes zugesagt worden waren und nachdem ein neues Ensemble zusammengestellt worden ~~ist~~, habe ich nach Rücksprache mit dem Abteilungsleiter am heutigen Tage das über Frau Sedláčková verhängte Verbot wieder aufgehoben und die Wiedereröffnung des Theaters ab 1. November 1942 genehmigt.

Minister Moravec wurde vom Abteilungsleiter persönlich unterrichtet.

2/10/42  
 2) Z.d.A.

*[Handwritten signature]*



Marie Wollnerová (1858–1939) z doby kolem r. 1890, kdy zpívala hlavní úlohy v Brně.



Karel Burian (1870–1924) v době, kdy začínal v brněnské opeře.

P e s t i h.

Heute Dienstag den 19ten Juny 1810.

wird im Königl. Städtischen Theater.  
aufgeführt:

# Der seltene Prozeß.

Ein Schauspiel in drey Aufzügen; vom Herrn von  
Gebay.

## Personen:

Baumig, ein verarmter Zeugweber	Dr. Zöllner.
Luik, sein ältester Sohn erster Ehe	Mlle. Klara Zöllner.
Marianne, seine arme Nachbarin	Nad. Jandl.
Vernschall, ein reicher Kaufmann	Dr. Schienagel.
Wackerfeld, Licenziat	Dr. Kagianer.
Wespenberg, Kanzleyadvokat	<b>Dr. Tham. *)</b>
Mitthenthal, ) Rätbe des Magistrats einer	(Dr. Erner.
Wallner, ) freyen Reichsstadt	(Dr. Schreidel.
Hainer, Aktuar daselbst, Neffe des Erkeren	Dr. Bonkowski.
Häpel, ein Gerichtsdiener	Dr. Grabner.
Ein Thorwartel	Dr. Schmidt.

Die handlung geht in einer freyen Reichsstadt vor.

\*) Herr Tham wird sich, in seiner Durchreise, in der obenangezeigten Rolle, Einem hohen, und gnädigen Adel, dem Hochlöbl. k. k. Militär, und dem übrigen verehrungswerthen Publikum, bestens zu empfehlen suchen.

Der Anfang ist um 7 Ubr. Das Ende um 9 Ubr.

Plakát ze sbirky německých plakátů Divadelního oddělení Széchényiho knihovny v Budapešti oznamuje pohostinské vystoupení Václava Tháma ve hře F. K. Geweyxe (na plakátu omylem Gebay) „Der sellene Prozess“ dne 19. června 1810 na scéně král. městského divadla v Pešti.

## Ofen No. 1.

Heute Sonntag den 24ten Juny 1810.

wird im königl. städtischen Theater  
aufgeführt:

## Der Tyroler Wastel.

Eine komische Oper in 3 Aufzügen, vom Herrn Emanuel Schika-  
nedra. Die Musik ist vom Herrn Haibel.

## Personen:

Wastel, ein Tyroler	Dr. Bögel.
Liesel, sein Weib	Kab. Wilhelm.
Liesl'sinn, ein quiescender Amtsrath	Dr. Erner.
Liesl's zweite Frau	Dlle. Niederst.
Louise, dessen Tochter erster Ehe	Dlle. Erner & Aug.
Therese, Stubenmädchen	Dlle. Clara Jänner.
Mariane, Köchin	Dlle. Jos. Jänner.
Lulipan, ein Kanzleypraktikant	Dr. Steiner.
Joseph, ein junger Bäckermeister	Dr. Hellauer.
Hobel, Bäckerknecht	Dr. Styriz.
Ein Birch	Dr. Nowak.
Ein fürlicher Buchhalter	<b>Dr. Tham. *)</b>
Ein Kutscher	Dr. Goraschek.
Ein Hausknecht	• • •
Seppel, Kellnerburfche	Dr. Schmidt.
Ein Kögelbube	Gottlieb Schekel.
Ein Musikant mit einer Geige	Dr. Pawrif.
Ein Blumenmädchen	Kab. Ernecki.
Ein Mädchen mit Zahnlächer	Kab. Racine.
Mehrere Gasse, Kutscher, Bäckergefelln, Kellner und Kögelbuben.	

Die Handlung geht in Wien vor sich, theils in Liesl's Wohnung, theils  
in Theater.\*) Herr Tham wird sich, in seiner Durchreise, in der obenange-  
zeigten Rolle, Einem hohen und gnädigen Adel, dem Hochlöbl. k.  
k. Militär, und dem übrigen verehrungswürdigen Publikum, bestens  
zu empfehlen suchen.

Der Anfang ist um 7 Uhr. Das Ende halb 10 Uhr.

Plakát oznamuje pohostinské vystoupení Václava Tháma ve hře Emanuela Schika-  
nedra „Der Tyroler Wastl“ (s hudbou Haiblovou), provozované dne 24. června 1810  
na scéně král. městského divadla v Budině. Plakát pochází ze sbírky německých  
plakátů Divadelního oddělení Széchényiho knihovny v Budapešti.

# W e s t h.

Heute Dienstag den 26ten Juny 1810.  
wird im Königl. Städtischen Theater  
aufgeführt:

## Die Mohrinn.

Ein Schauspiel in vier Aufzügen vom F. W.  
Ziegler.

### Personen:

Lord Blettwell	„	„	„	Dr. Schienaga.
Georg, sein Sohn	„	„	„	Dr. Derdt.
Lucie, seine Schwester	„	„	„	Nab. Jandt.
Majore Tromber	„	„	„	Dr. Tham. *)
Murelie, seine Tochter	„	„	„	Dlle. Klara Zöllner.
Roni, eine Mohrinn	„	„	„	Nab. Libulka.
Wanqe, ihr Bruder	„	„	„	Dr. Kapianer.
Sabaz, ein Keger	„	„	„	Dr. Bonkowski.
Ein Friedensrichter	„	„	„	Dr. Erner.
Ein Scherif	„	„	„	Dr. Schmidt.
Adam, Bediente	„	„	„	Dr. Schmidt.
Ronas, des Lord	„	„	„	Dr. Lattermann.
Ein Wirth	„	„	„	Dr. Gradner.
Ein Kellner	„	„	„	Dr. Diewaldt.

Die Handlung geht in England, auf dem Landgute des Lords vor. Erst in einem Wirthshause, dann im Park am Schlosse des Lords, endlich im Schlosse selbst.

\*) Herr Tham wird sich, in der obenangezeigten Rolle, Einem hohen und gnädigen Adel, dem Hochlöbl. k. k. Militär, und dem übrigen verehrungswerthen Publikum, abermals bestens zu empfehlen suchen.

Der Anfang ist um 7 Uhr. Das Ende halb 10 Uhr.

# Ofen No 5.

Deute Sonntags den 1-ten July 1810.

wird im königl. städtischen Theater  
aufgeführt:

## Er mengt sich in Alles.

Ein Lustspiel in fünf Aufzügen, nach dem Englischen der Mistress Kentliffe,  
frey bearbeitet vom Herrn Jüngra.

### Personen:

Der alte Herrmann	"	"	Hr. Tham. *)
Karl Herrmann, sein Sohn	"	"	Hr. Perdt.
Eveline, seine Mundel	"	"	Mad. Müllner.
Plumper, unter des alten Herrmann Vormund-			
schaft	"	"	Hr. Wilhelm.
Baron Willburg, Evelinens Liebhaber	"	"	Hr. Kaganer.
Milek	"	"	Hr. Schienagel.
Charlotte, seine Tochter	"	"	Mad. Bieting.
Lisben, Evelinens Mädchen	"	"	Mad. Grabner.
Hannchen, Charlottens Mädchen	"	"	Mad. Zöllner.
Johann, Karls Bedienter	"	"	Hr. Scheibel.
Ein Kellner	"	"	Hr. Grabner.
Bedienter des alten Herrmann	"	"	Hr. Schmidt.
Bedienter des Milek	"	"	Hr. Kramer.

\*) Herr Tham wird sich, in der obenangezeigten Rolle, Einem hohen und gnädigen Adel, dem löbl. k. k. Militär, und dem übrigen verehrungswerthen Publikum, abermal bestens zu empfehlen suchen.

NB. Morgen Montag als den 2ten July 1810 wird im Ofner königl. städt. Theater mit Abonnement Suspendu zum Ersten mal aufgeführt:

### Die Verwiesenen auf Kamtschatka.

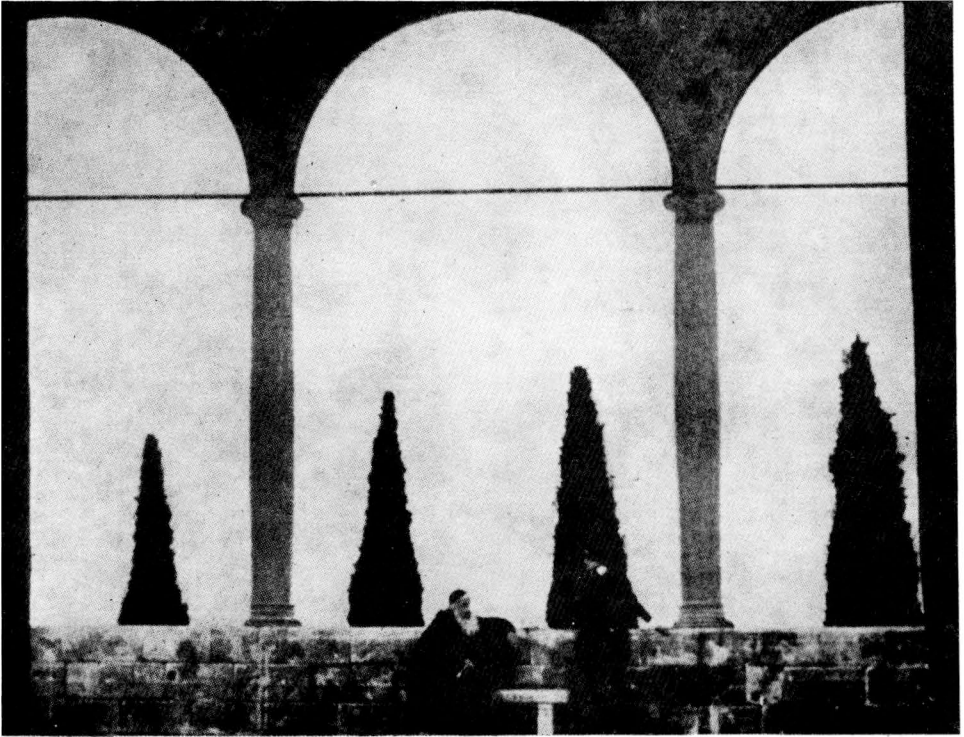
Eine Oper in 3 Aufzügen. Frey nach Duval vom G. F. Treitschle. Die Musik ist vom Boieldieu.

Der Anfang ist um 7 Uhr. Das Ende halb 10 Uhr.



1. Leopolda Dostalová jako Beatrix Cenci (Kvapilova inscenace v Národním divadle v Praze roku 1910).





2. Výjevy z druhého dějství Beatrix Cenci.

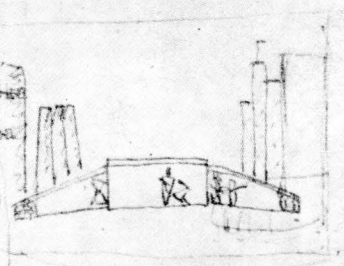
režie nové osoby podle svých 1.

Personae :

*režie nové osoby*  
*režie nové osoby*

Lazar, diktátor Závapů, dříve nich  
 Petr, starý mnich  
 Matouš, dušní  
 Marek, havíř  
 Jinař havíř

Byška, přijímá ~~ženského~~  
 Zikra, přijímá ~~ženského~~  
 Vasil, přijímá ~~ženského~~  
 Kat  
 Kněz



Soudce  
 Kuplíř

Rozsařná, ~~recte~~ recte Lichváč

Stařec - písničkář

Muž Černovlasý - Černovousý

Musovlasy ~~z~~ venkovan

Dobrý básník

Špatný básník

robočník

Hvězdálek

Slanka

Vosáňo

Vostřebal

Důstojník revolučního vojska

Hlas z davu / hrůžekav

Dělník - losel

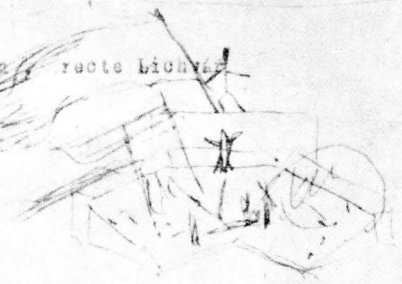
Hrobník

Starý voják

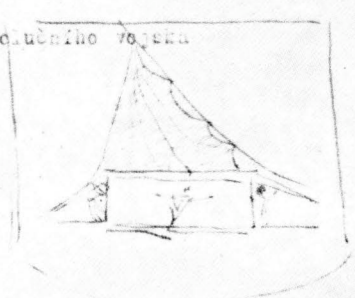
První Hlas z tábora vojska monarchistického .

Druhý Hlas

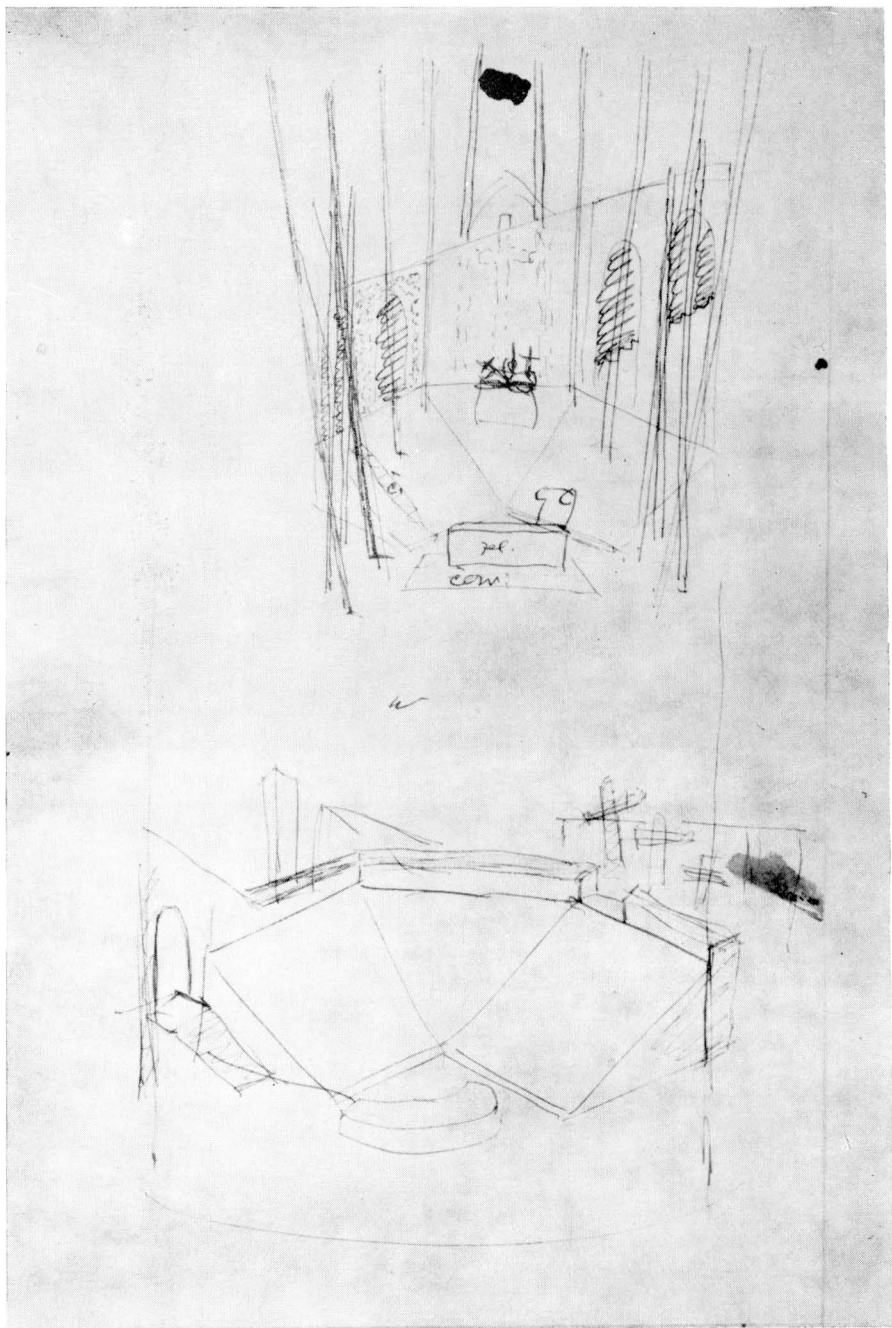
Třetí Hlas



vojáci revolučního vojska



KE STUDII ARTURA ZÁVODSKÉHO



Z Frejkovy režijní knihy. Nastudování Zástupů v r. 1932.

oisi, ne naši řeči < / > lidivná slovo... a jedivnější  
 ještě žár rozdýchává v mé hrudi. Do to v ní jítne  
 pod jeho dechem >

Marta /  
 Ubouhý! Ale tía spíše má rozumě, když jsi prošval  
 nou únešit oemalost od svého dětství .

Lezar  
 Mělis se. Prožívá ji teprve nyní: nevěšil jsem o ni  
 dříve, pokud jsem se s tebou nezatkal. A prožívám nyní  
 více svoji bídu než tvoji .

Marta  
 /jásevě/sak jsem rád. Je to tomu tak. Užifš tedy po-  
 prvé i A jst' máj. když cítíš bolest pocoubaou bolesti  
 mě !

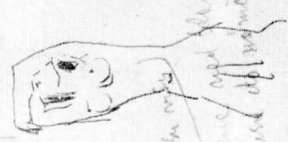
Lezar  
 Ale já chtěl, aby to byla radost, se spojil lidí v  
 bratřství. Byt jsem bolesti nejen já, ale i lidé, a  
 nacelí ji mítí více těmž život. A zř Zástupové musí  
 být obrovské a závažné tavné, do níž všeteš bolest  
 a za níž přijmeš s ní radost.

Marta  
 Bolest nete radost. I dož ví, nejsou-li ni ty dvě as-  
 konce blízkí než se má. Nejsou-li dvoji různá slovo  
 pře touš velikou a svatou věc: pro pozdější nepojas-  
 novatelná tajemství života, které v nich se vyčlenuje  
 samo sobě. Ať bolest, ať radost: blahobytvena buď ta  
 závažná věc, která je sám kvaz život !

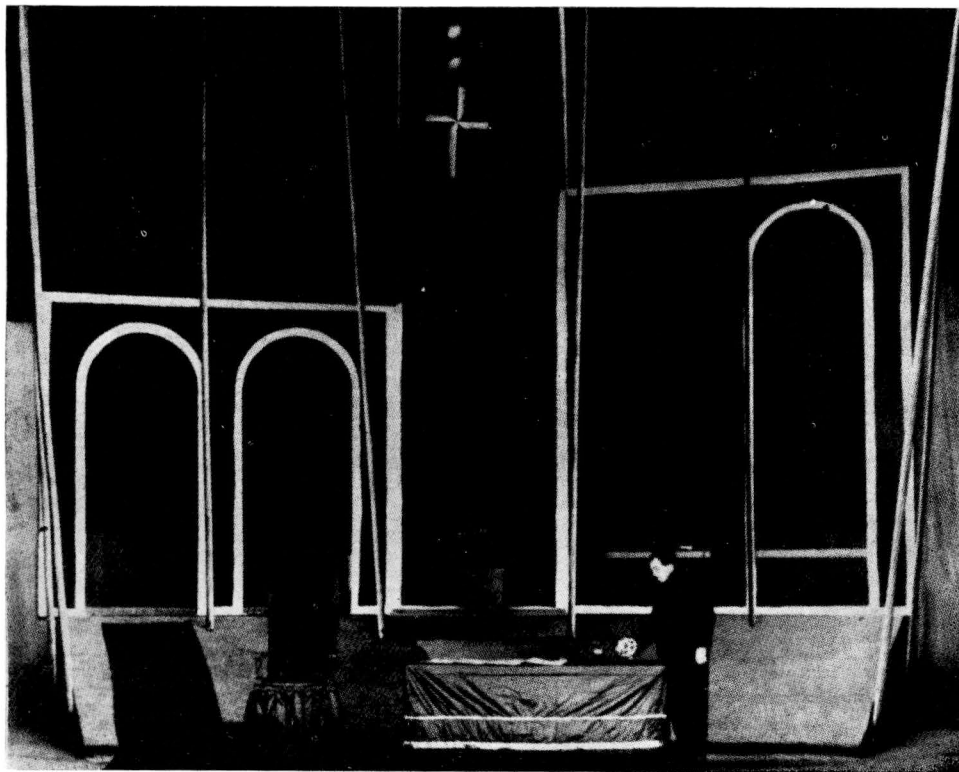
Lezar  
 Každ snad pravdu. Ano. Jde opravdu o poslední nejvyšší  
 opojení životem a jeho vědomostí... o opojení, která pře-  
 náší přes překrady sobectví a rva je jako jarní pivo-  
 deň hrise nebo plety náhrdek při ruce poléžens. Obco-  
 vání nám Zástup v té veliké věc, se tvoří všichni  
 jediná skutečná, čistá a svatě tělo boží.

Marta, /  
 /pokorně/já věkuji jen Bohu. Je jest něco takového, to  
 vůle lidí a sblížená přibližuje k Bohu. A bojím se tvě  
 Zástup, aby me neoddělili od tebe ani od Boha. Tolik  
 jsem toužila po tobě... hned od první chvíle. Kdy jsem tě

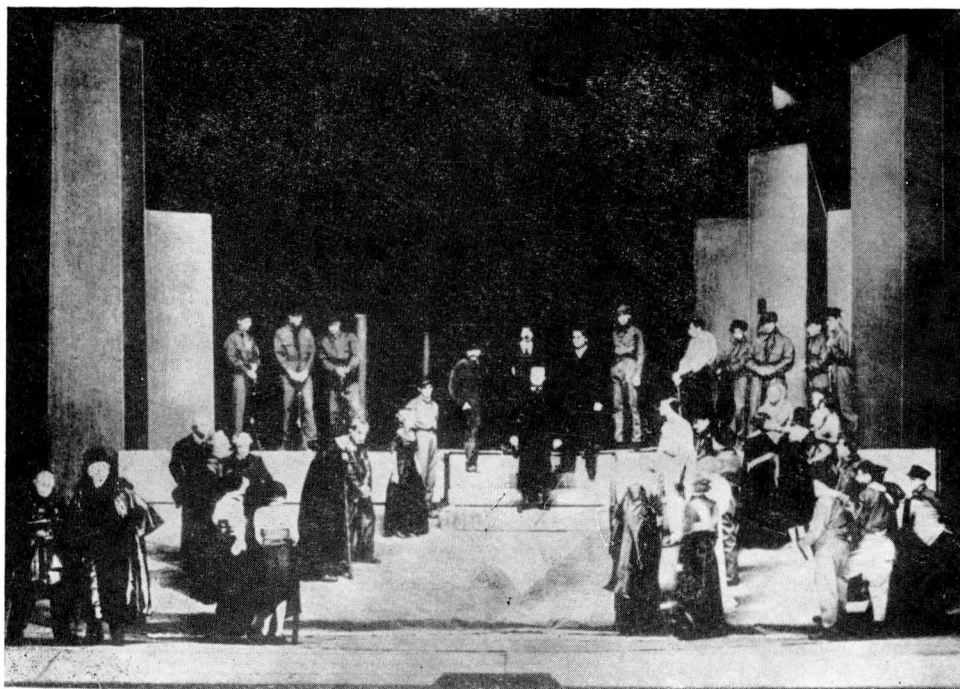
2/ Písně...  
 3/ Písně...  
 4) Písně...  
 3/ D/







Scéna z 3. dějství Zástupů. Uprostřed Václav Vydra (Lazar). Inscenace z r. 1932.

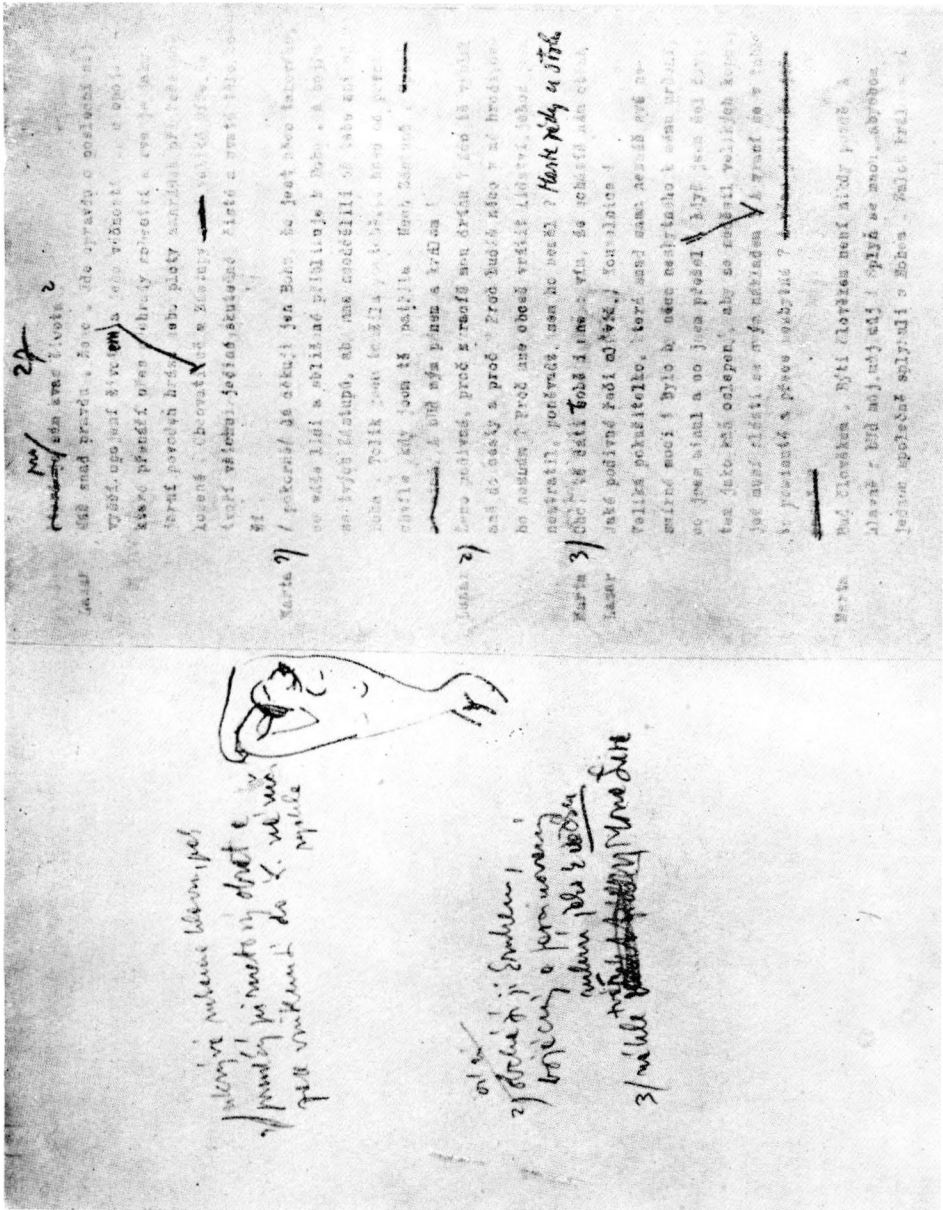


Scéna z 1. dějství Zástupů. Uprostřed Václav Vydra (Lazar) a Jaroslav Průcha (Matouš). Inscenace z r. 1932.









Z Frejkovy režijní knihy (výstup Lazara s Martou). Nastudování Zástupů v r. 1937.

Hercin !  
Shakespeare není tak to, co se milovníci v 19. století, je to  
di vedaletin práce  
Sedle nemipreale "direkční" ale ani  
herectvím' níkol r'emedu' nejboj' denakom  
k tomu v bláto  
needi, filmují' se, jeho spolepracovník, ne  
stusit!  
protekt

Zdá se, že je šedivý  
a o něm věřím v ne  
verh Zelen' ste zov'ku' uč'ovník?